



I COME UTILIZZARE CORRETTAMENTE IL CASCHETTO DI PROTEZIONE NO SHOCK OKBABY

REF. 807

Leggete attentamente le presenti istruzioni prima dell'utilizzo e conservarle per una futura consultazione.

ATTENZIONE!!!

NON LASCIARE MAI IL BAMBINO INCUSTODITO.



ETA': 8 mesi - 20 mesi.



COME UTILIZZARE IL CASCHETTO:

Pur avendo caratteristiche di comfort ottime, quando le prime volte tenterete di calzare il caschetto NO SHOCK alla testa del vostro bambino, lui tenderà sempre di levarselo; questo è un comportamento normalissimo. Dovrete insistere diverse volte fino al punto che il vostro bambino accetterà volentieri di tenersi in testa il caschetto e poi troverà normale indossarlo. Se volete il bene del vostro bambino abbiate la pazienza di insistere affinché lo possa indossare.

1. Aprire la fascia superiore e le due fasce laterali del caschetto.
2. Calzare il caschetto al bambino e adattarlo alla circonferenza della testa fissando le diverse fasce.
3. Per prima cosa adattare la cinghia di regolazione sottogola (a) affinché non sia troppo stretta dando fastidio al bambino, ma nel contempo, non permetta al bambino di togliersi il caschetto. Dopo aver trovato la regolazione giusta, agganciare la cinghietta rossa (b) alla sede laterale (c) del caschetto. Per togliere e mettere il caschetto basterà poi agganciare e sganciare la linguetta rossa (b). In caso di intrappolamento, la linguetta rossa, si sgancerà automaticamente con una sollecitazione che superi il peso di 10 kg. circa.
4. Per avere una doppia protezione del setto nasale rivoltare verso l'alto la visiera anteriore.

COME LAVARE E MANTENERE EFFICIENTE IL CASCHETTO:

- Lavare a mano a 30°. 30° • Non stirare. • Non lavare a secco.
- Non asciugare a mezzo di asciugabiancheria o tamburo rotativo.
- Lavare il caschetto con semplice sapone. Non esporre il caschetto vicino a fonti di calore, potrebbero danneggiare il caschetto riducendo notevolmente la capacità di assorbire urti.

AVVERTENZE IMPORTANTI:

- Il casco paracolpi non si sostituisce alla sorveglianza di un adulto, non lasciare mai il bambino incustodito.
- Questo casco ha lo scopo di prevenire i rischi in caso di caduta. Tuttavia, non si sostituisce ad un caschetto di sicurezza, poiché, non coprendo completamente la testa del bambino, non ha la capacità di attutire tutti i colpi.
- Non utilizzare mai il caschetto nelle situazioni in cui è necessario l'utilizzo di un casco di sicurezza (per esempio sui seggiolini per bicicletta, sulle moto, sport all'aperto, eccetera).
- Non modificare, manomettere od alterare il caschetto.

CARATTERISTICHE TECNICHE:

- Adeguabile alla conformazione del capo di qualsiasi bambino dagli 8 ai 20 mesi ca. (Taglia 44-52 ca)
- Rivestimento esterno in tessuto 100% poliestere resistente agli sfregamenti.
- Rivestimento interno in speciale panno morbido, trattato con metodo Sanitized® per eliminare e prevenire la formazione di muffe e batteri.
- Peso: 48 grammi.

F COMMENT UTILISER CORRECTEMENT LE PETIT CASQUE DE PROTECTION NO SHOCK OKBABY

RÉF. 807

Lisez avec attention ces instructions avant d'utiliser le casque. Conservez-les pour toute future consultation.

ATTENTION !!!

NE JAMAIS LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE.



AGE : 8 mois - 20 mois.



COMMENT UTILISER LE CASQUE :

Même si le casque NO SHOCK possède d'excellentes caractéristiques de confort, les premières fois que vous essaieriez de l'enfiler sur la tête de votre enfant, ce dernier essaiera toujours de l'enlever ; c'est un comportement tout-à-fait normal. Vous devrez insister plusieurs fois jusqu'à ce que votre enfant accepte volontiers de tenir le casque sur sa tête et ensuite trouve normal de le mettre. Si vous aimez votre enfant ayez la patience d'insister jusqu'à ce qu'il puisse le porter.

1. Ouvrir la bande supérieure et les deux bandes latérales du casque.
2. Enfiler le casque sur la tête de l'enfant, et l'adapter à la circonférence de sa tête en fixant les différentes bandes.
3. Adapter tout d'abord la courroie de réglage sous le menton (a) de façon qu'elle ne soit pas trop serrée, ce qui gênerait l'enfant, mais sans qu'elle soit trop lâche, ce qui lui permettrait de s'enlever le casque. Après avoir trouvé le juste réglage, accrocher la languette rouge (b) au siège latéral (c) du petit casque. Pour enlever et remettre le casque, il suffira d'accrocher et de décrocher la languette rouge (b). Au cas où la languette rouge se coincerait, elle se décrochera automatiquement avec un effort dépassant le poids d'environ 10 kg.
4. Pour avoir une double protection du septum nasal, tourner la visière antérieure vers le haut.

COMMENT LAVER LE CASQUE ET LE MAINTENIR EFFICACE :

- Laver à la main à 30°. 30° • Ne pas repasser. • Ne pas laver à sec.
- Ne pas sécher au sèche-linge ni au tambour rotatif.
- Laver le casque avec du savon simple. Ne pas exposer le casque à des sources de chaleur, qui pourraient l'abîmer en réduisant de beaucoup sa capacité à absorber les chocs.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS :

- Le casque antichoc ne remplace pas la surveillance d'un adulte, il ne faut jamais laisser l'enfant sans surveillance.
- Le but de ce casque est de prévenir les risques en cas de chute. Toutefois il ne remplace pas un casque de sécurité, parce qu'il ne recouvre pas complètement la tête de l'enfant, et donc n'est pas capable d'amortir tous les chocs.
- Ne jamais utiliser le petit casque dans les situations où il est nécessaire d'utiliser un casque de sécurité (par exemple sur les sièges bébé pour bicyclette, sur les motos, pour le sport au grand air, etcetera).
- Ne jamais modifier, trafiquer, ni altérer le petit casque.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

- Adaptable à la conformation de la tête de n'importe quel enfant de 8 à 20 mois environ (Tailles 44-52 environ)
- Revêtement externe en tissu 100% polyester résistant aux frottements.
- Revêtement interne en drap doux spécial, traité avec la méthode Sanitized® pour éliminer et prévenir la formation de moisissures et de bactéries.
- Poids : 48 grammes.

E CÓMO UTILIZAR CORRECTAMENTE EL CASCO DE PROTECCIÓN NO SHOCK OKBABY

REF. 807

Lea atentamente las instrucciones antes del uso y consérvelas para futuras consultas.

!!!ATENCIÓN!!!

NO DEJE NUNCA AL NIÑO SIN VIGILANCIA.



EDAD: 8 meses - 20 meses.



CÓMO UTILIZAR EL CASCO:

Aunque las características de confort sean óptimas, las primeras veces que intente poner el casco NO SHOCK a su hijo, él siempre intentará quitárselo; esto es un comportamiento muy normal. Deberá insistir más de una vez hasta que su hijo acepte tenerlo en la cabeza, después encontrará normal llevarlo puesto. Si desea el bien para su hijo, tenga paciencia e insista hasta que logre ponérselo.

1. Abra la banda superior y las dos bandas laterales del casco.
2. Ponga el casco al niño y adapte-lo a la circunferencia de la cabeza fijando las diferentes bandas.
3. En primer lugar adapte la correa de regulación de debajo de la garganta (a); no la apriete demasiado para que no le moleste al niño, pero al mismo tiempo no permita que el niño se quite el casco. Después de haberlo regulado correctamente, enganche la correa roja (b) en el acople lateral (c) del casco. Para quitar y poner el casco es suficiente enganchar y desenganchar la lengüeta roja (b). En caso de enganche, la lengüeta roja se desenganchará automáticamente cuando exista una tensión que supere el peso de 10 kg aprox.
4. Para obtener una doble protección del tabique nasal dirija hacia arriba la visera anterior.

CÓMO LAVAR Y MANTENER EFICIENTE EL CASCO:

- Lave a mano a 30°. 30° • No lo planche. • No lo lave en seco.
- No seque en la secadora o tambor rotativo.
- Lave el casco solo con jabón corriente. No exponga el casco cerca de fuentes de calor, podría dañar el casco reduciendo bastante la capacidad de retención de choques.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES:

- El casco para golpes no sustituye la vigilancia de un adulto, nunca deje al niño sin vigilarlo.
- Este casco tiene como objetivo prevenir los riesgos en caso de caída. Sin embargo, no sustituye a un casco de seguridad ya que no cubre completamente la cabeza del niño y no tiene la capacidad de atenuar todos los golpes.
- Nunca utilice el casco en situaciones en las que es necesario el uso de un casco de seguridad (por ejemplo en sillas para bicicleta, en motos, deporte al aire libre, etc.).
- No cambie, manipule o altere el casco.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Se adapta a la forma de la cabeza de cualquier niño de 8 a 20 meses aprox. (Talla 44-52 aprox.)
- Cobertura externa en tejido 100% poliéster resistente a los roces.
- Cobertura interna en especial paño suave, tratado con método Sanitized® para eliminar y prevenir la formación de moho y bacterias.
- Peso: 48 gramos.

GB HOW TO USE OK BABY'S NO SHOCK HELMET CORRECTLY

REF. 807

Read these instructions carefully before use and keep them for future reference.

WARNING !!!

NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED.



AGE: 8 months - 20 months.



HOW TO USE THE HELMET:

Despite being very comfortable, your child will try pulling the NO SHOCK helmet off the first few times you put it on; this is quite normal.

You must keep trying until your child gets used to wearing the helmet. If you care for your child, you must be patient and keep trying until he/she accepts it.

1. Open the upper strap and both side straps of the helmet.
2. Slip on the helmet and adjust it to the child's head size by fastening the straps.
3. First adapt the chin strap (a) so that it is not too tight and uncomfortable for the child, but not so loose that the child can pull it off. After making your adjustments, attach the red tab (b) to the side (c) of the helmet. Attach and release the red tab (b) to take the helmet off and to put it back on again. If the helmet gets caught, the red tab releases automatically when pulled with a force of over 10 kg approx.
4. Lift the front visor to add further protection for the nasal septum.

WASHING AND LOOKING AFTER THE HELMET:

- Hand wash at 30°. 30° • Do not iron. • Do not dry clean.
- Do not dry in a tumble/spin dryer.
- Wash the helmet with plain soap. Do not place the helmet near sources of heat, as they could damage the helmet and impair its shockproof qualities.

IMPORTANT WARNINGS:

- This shockproof helmet is not an alternative to adult supervision, so never leave the child unattended.
- This helmet is designed to prevent risks in case of falls. Nevertheless, it does not substitute a safety helmet, as it does not cover the child's head completely and does not cushion all knocks.
- Never use the helmet in situations where a safety helmet must be used (e.g. on bike seats, motorbikes, outdoor sports, etc.).
- Do not alter or tamper with the helmet.

TECHNICAL SPECIFICATIONS:

- Adapts to the head shape of any child aged from approx. 8 to 20 months (Head size: 44-52 approx.)
- Non-scratch 100% polyester outer covering
- Internal lining made of sanitized soft material (Sanitized® method) to eliminate and prevent the formation of mould and bacteria.
- Weight: 48 grams.

D WIE MAN DEN NO SHOCK OKBABY SCHUTZHELM KORREKT ANWENDET

REF. 807

Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte die vorliegende Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für ein späteres Nachschlagen auf.

ACHTUNG!!!

LASSEN SIE IHR KIND NIE UNBEAUFICHTIGT.



ANWENDUNGSLALTER: 8 Monate- 20 Monate.



WIE MAN DEN HELM ANWENDET:

Sobald Sie versuchen Ihrem Kind die ersten Male den NO SHOCK Helm aufzuziehen, wird dieses versuchen ihn wieder auszuziehen. Dieses Benehmen ist überaus normal.

Sie müssen es mehrere Male versuchen, bis Ihr Kind den Helm gerne trägt und es daraufhin ganz normal findet diesen anzuziehen. Wenn Sie sich für Ihr Kind das Beste wünschen, sollten Sie die Geduld aufbringen bis es den Helm trägt.

1. Das obere und die seitlichen Bänder des Helms öffnen.
2. Den Helm aufziehen und an den Umfang des Kopfes des Kindes anpassen, indem man die verschiedenen Bänder befestigt.
3. Zu aller erst passe man den Kinneinstellriemen (a) an, so dass dieser nicht all zu fest sitzt und das Kind stört, aber es gleichzeitig daran hindert sich den Helm auszuziehen. Nachdem man die richtige Einstellung findet, das rote (b) Bänder am seitlichen Sitz (c) des Helms ankuppeln. Um den Helm aus- und anzuziehen genügt es dann die rote Lasche (b) an- oder auszukuppeln. Sollte das Kind im Helm eingeklemmt bleiben, kann die rote Lasche automatisch ausgekuppelt werden, sobald man mit einer Kraft von mehr als 10 kg darauf einwirkt.
4. Möchte man den Nasenrücken doppelt schützen, das vordere Visier nach oben drehen.

WIE SÄUBERT MAN DEN HELM UND HÄLT DIESEN LEISTUNGSFÄHIG:

- Handwäsche bei 30°. 30° • Nicht bügeln. • Nicht chemisch reinigen.
- Nicht mit einem Trockner oder einer Trommel trocknen.
- Den Helm mit normaler Seife reinigen. Den Helm keinen starken Hitzequellen aussetzen, diese könnten den Helm beschädigen und dessen Fähigkeit, Stöße aufzufangen, stark beeinträchtigen.

WICHTIGE HINWEISE:

- Der Sturzhelm ersetzt die Beaufsichtigung von Seiten eines Erwachsenen nicht, lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.
- Dieser Helm hat den Zweck Risiken vorzuzukommen die im Falle eines Sturzes auftreten. Dennoch ersetzt dieser keinen Schutzhelm, da dieser den Kopf nicht vollständig abdeckt und so nicht im Stande ist alle Schläge zu dämpfen.
- Verwenden Sie den Helm nie in den Situationen in denen die Anwendung eines Sicherheitshelms notwendig ist (zum Beispiel auf Fahrradkindersitzen, auf Motorrädern, im Falle von Sport im Freien, etc.).
- Verändern, beschädigen oder modifizieren Sie den Helm nicht.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN:

- Anpassungsfähig an die Kopfform aller Kinder von 8 bis ca. 20 Monaten (Größe ca. 44 – 52)
- Außenbeschichtung aus abriebfestem, 100-%igem Polyestergewebe.
- Innenbeschichtung aus besonders weichem Stoff, mit Sanitized®-Behandlung, um Schimmel und Bakterien zu beseitigen und deren Entstehung zu verhindern.
- Gewicht: 48 Gramm.

P COMO UTILIZAR CORRECTAMENTE O CAPACETE DE PROTEÇÃO NO SHOCK OKBABY

REF. 807

Ler com atenção estas instruções antes de usar o capacete e conservá-las para outras consultas.

ATENÇÃO!!!

NUNCA DEIXE A CRIANÇA SEM VIGILÂNCIA.



IDADE: 8 meses - 20 meses.



COMO UTILIZAR O CAPACETE:

Mesmo com ótimas características de conforto, as primeiras vezes quando tentar colocar o capacete NO SHOCK na cabeça da sua criança, ela tentará tirá-lo; este é um comportamento muito normal. Deve-se insistir muitas vezes até o ponto em que a sua criança aceite de bom grado ficar com o capacete na cabeça e depois achará normal colocá-lo. Se deseja o bem da sua criança tenha a paciência de insistir para que possa vestir o capacete.

1. Abra a tira superior e as duas tiras laterais do capacete.
2. Vista o capacete na criança e adapte-o à circunferência da cabeça fixando as várias tiras.
3. Em primeiro lugar deve adaptar a correa de regulação do pescoço (a) para que não fique muito apertada incomodando a criança, mas ao mesmo tempo, não deve dar a possibilidade da criança tirar o capacete. Após ter regulado adequadamente, enganche a correa vermelha (b) à sede lateral (c) do capacete. Para tirar e colocar o capacete será suficiente depois enganchar e desenganchar a lingueta vermelha (b). No caso de ficar preso, a lingueta vermelha, se desenganchará automaticamente com um solicitação que ultrapassa o peso de 10kg aproximadamente.
4. Para ter uma proteção dupla do septo nasal vire para cima a viseira dianteira.

COMO LAVAR E MANTER O CAPACETE EFICIENTE:

- Lave à mão a 30°. 30° • Não passe. • Não lave a seco.
- Não seque na secadora de roupas ou tambor rotativo.
- Lave o capacete somente com sabão. Não exponha o capacete próximo a fontes de calor, poderão danificar o capacete reduzindo bastante a capacidade de absorver as pancadas.

AVISOS IMPORTANTES:

- O capacete amortecedor de pancadas não é um substituto da vigilância de um adulto, não deixe nunca a criança sozinha.
- Este capacete tem a finalidade de prevenir os riscos em caso de queda. Todavia, não substitui um capacete de segurança, porque, não cobrindo totalmente a cabeça da criança, não tem a capacidade de amortecer todas as batidas.
- Não utilize nunca o capacete nas situações nas quais é necessário o uso de um capacete de segurança (por exemplo nas cadeirinhas para bicicleta, nas motos, esporte ao ar livre, etcetera).
- Não modifique, adultere ou altere o capacete.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

- Adaptável à conformação da cabeça de qualquer criança dos 8 até os 20 meses aprox. (Medida 44-52 aprox.)
- Revestimento externo de tecido 100% poliéster resistente às esfregações.
- Revestimento interno em pano macio especial, tratado com método Sanitized® para eliminar e prevenir a formação de mofo e bactérias.
- Peso: 48 gramas.

NL CORRECT GEBRUIK VAN HET NO SHOCK OKBABY BESCHERMHELMPIJE

REF. 807

Aandachtig deze instructies lezen vóór het gebruik en ze bewaren voor verdere raadplegingen.

OPGELET!!! HET KIND NOOIT ONBEWAAKT LATEN.



LEEFTIJD: 8 maanden - 20 maanden.



GEbruik VAN HET HELMPJE:

Ook al heeft het NO SHOCK helmje eigenschappen voor een optimaal comfort, zal uw kind in het begin telkens wanneer u het hem op wil zetten, proberen het af te trekken; dit is normaal voor het gedrag van een kind.

U zult verschillende keren moeten aandringen totdat uw kind het helmje graag op zijn hoofd houdt en dan zal hij het normaal vinden het op te hebben. Voor de bestwil van uw kind zult u geduld moeten hebben en moeten aandringen om het hem te laten dragen.

1. Open de bovenste band en de twee zijdelingse banden van het helmje.
2. Zet het helmje op het hoofd van het kind en pas het met behulp van de verschillende banden aan aan de omtrek van het hoofd.
3. Pas eerst het kinriempje (a) aan zodat het niet te strak zit en lastig is voor het kind, maar laat het kind tegelijkertijd het helmje niet af trekken. Nadat u de lengte van het riempje afgesteld heeft, het rode gespie (b) aan de zijkant van het helmje (c) vastzetten. Om het helmje vervolgens op en af te zetten hoeft u slechts het rode gespie (b) vast en los te maken. In geval van verstriking gaat het rode gespie automatisch open onder een belasting van meer dan ongeveer 10 kg.
4. Voor een dubbele bescherming van het neustussenschot, de klep aan de voorkant naar boven zetten.

HELMPIJE WASSEN EN IN GOEDE STAAT BEHOUDEN:

- Met de hand wassen op 30°. 30° • Niet strijken. • Niet stomen. • Niet drogen in droogtrommel of centrifuge.
- Met eenvoudige zeep wassen. Niet laten drogen in de buurt van warmtebronnen, het helmje zou kunnen beschadigen en hierdoor zou de bescherming tegen stoten aanzienlijk afnemen.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN:

- Het beschermhelmje vervangt de aanwezigheid van een volwassene niet, laat het kind nooit onbewaakt.
- Deze helm dient ervoor om de risico's te voorkomen als het kind valt. Het vervangt evenwel niet een veiligheidshelmje, daar het het hoofd van het kind niet helemaal bedekt en dus niet alle stoten op kan vangen.
- Gebruik het helmje nooit in situaties waarin het gebruik van een veiligheidshelmje vereist is (bijvoorbeeld op fietsstoeltjes, op de motor, voor buitensport, enz).
- Wijzig het helmje niet, knoei er niet aan en verander het niet.

TECHNISCHE GEGEVENS:

- Kan aangepast worden aan de vorm van het hoofd van ieder kind van 8 tot 20 maanden ongeveer (Maat 44-52 ongeveer).
- Buitenbekleding in 100% polyesterstof bestand tegen wringingen.
- Binnenbekleding in een speciale zachte stof, behandeld met de methode Sanitized® om de vorming van schimmel en bacteriën te voorkomen.
- Gewicht: 48 gram.

N KORREKT BRUK AV BESKYTTELSESHJELMEN NO SHOCK OKBABY

REF. 807

Les følgende instruksjoner nøye før bruk, og oppbevar dem for eventuell konsultasjon i fremtiden.

ADVARSSEL!!! LA ALDRI BARNET VÆRE UBEVOKTET.



ALDER: 8 måneder - 20 måneder.



BRUK AV HJELMEN:

Selv om NO SHOCK-hjelmen er kjennetegnet ved utmerket komfort, vil barnet alltid forsøke å ta den av de første gangene du forsøker å sette den på barnets hode. Dette er fullstendig normal oppførsel.

Du må prøve om igjen gang på gang, helt til barnet gladelig aksepterer å ha hjelmen på hodet, for deretter å finne det helt naturlig å ta den på. Insister tålmodig helt til barnet godtar å bære hjelmen dersom du vil det vel.

1. Åpne det øvre båndet og de to sidebåndene på hjelmen.
2. Sett hjelmen på barnet og tilpass den etter hodets omkrets ved hjelp av båndene.
3. Tilpass aller først den regulerbare hakestroppen (a) slik at den ikke sitter altfor stramt for barnet, men på samme tid slik at barnet ikke kan ta hjelmen av. Etter å ha funnet den rette tilpassningen, fest den røde remen (b) i festepunktet på siden (c) av hjelmen. For å ta hjelmen av eller på, holder det å hekte den røde mekanismen (b) av eller på. Dersom hjelmen blir sittende fast, vil denne røde mekanismen automatisk åpnes idet hjelmen utsettes for en kraft som tilsvarer ca. 10 kg.
4. For en ekstra beskyttelse av nesebenet kan visiret foran vendes oppover..

RENGJØRING OG EFFEKTIVT VEDLIKEHOLD AV HJELMEN:

- Vask for hånd ved 30°. 30° • Må ikke strykes. • Må ikke renses. • Må ikke tørkes i tørketrommel.
- Vask hjelmen med vanlig såpe. Sett ikke hjelmen i nærheten av varmekilder, da disse kan skade hjelmen ved å redusere dens støtdempende egenskaper betydelig.

VIKTIGE ADVARSLER:

- Hjelmen som beskytter mot støt erstatter ikke voksnes nærvær. Etterlat barnet uten tilsyn.
- Hensikten med denne hjelmen er å begrense risikoen ved fall. Den erstatter likevel ikke en sikkerhetshjelm, da den ikke dekker barnets hode fullstendig og dermed ikke kan ta av for alle slags støt.
- Bruk aldri denne hjelmen i situasjoner hvor det er nødvendig å bruke sikkerhetshjelm (for eksempel på sykkelens barnesete, på moped, ved utendørsidrett osv).
- Ikke forandre på hjelmen, og ikke justere eller tukle med den på andre måter.

TEKNISKE EGENSKAPER:

- Kan reguleres etter hodeformen til alle barn i alderen ca. 8 til 20 måneder (ca. Størrelse 44-52).
- Yttersiden dekket med et stoff i 100% polyester som beskytter mot riper.
- Innersiden føret med et spesielt mykt klede, behandlet med Sanitized® metoden for å fjerne og motvirke dannelsen av mugg og bakterier.
- Vekt: 48 gram.

H HOGYAN KELL HELYESEN HASZNÁLNI A NO SHOCK OK BABY VÉDŐSISAKOT

REF. 807

Használatbavétel előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást és őrizze azt meg.

FIGYELEM!!! SOHA NE HAGYJA EGYEDŰL A GYERMEKET.



KOR: 8 hónapos korig - 20 hónapos korig



HOGYAN KELL A SISAKOT HASZNÁLNI:

Noha kitűnő komfort jellemzőkkel rendelkezik, amikor kezdetben a NO SHOCK sisakot gyermeke fejére próbálja tenni, ő igyekezni fog levenni azt. Ez egy teljesen elfogadható reakció. Önnek kitartónak kell lenni egészen addig, amíg gyermeke szívesen elfogadja a sisak felvétele. Ezt követően természetesen fogja tartani annak hordását is. Gyermeke érdekében legyen elég türelme amíg gyermeke hozzá nem szokik a sisak használatához..

1. Nyissa fel a sisak felső pántját és a két oldalsó pántot.
2. Helyezze a sisakot a gyermek fejére és a fejkörfogatnak megfelelően illesse rá, majd a pántok segítségével rögzítse.
3. Mindenekelőtt a nyaknál lévő szabályozó szíjat (a) állítsa be úgy, hogy ne legyen túl szoros, mivel ez esetben zavaró a gyermeket, de ne is tudja levenni a sisakot. Miután megfelelően beállította kapcsolja a piros színt a szíjat (b) a sisak oldalsó kapcsolához (c). A sisak későbbi fel- illetve levételéhez elég lesz majd a piros nyel (b) be- és kikapcsolása. Vészhelyzet esetén a piros nyelv automatikusan kikapcsolódik egy kb. 10 kg-ot meghaladó terhelést követően.
4. Az orrsóvány kettős védelmének érdekében tartja fel az elülős szemellenzőt.

HOGYAN KELL MOSNI ÉS HATÉKONYAN TARTANI A SISAKOT:

- Mossa kézzel 30°-on. 30° • Ne vasalja. • Vegytisztítását mellőzze. • Ne szárítsa fehérnemű szárítóban vagy forgódobban.
- A sisakot egyszerű szappannal mossa. Ne tegye a sisakot hőforráshoz közel, mivel károsodást okozhat benne, jelentősen csökkentve ezáltal az ütődés elnyelési képességét.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK:

- Az ütővédő sisak nem helyettesíti a felnőtt felügyeletét. Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.
- Ennek a sisaknak a célja az esésekből eredő veszélyek megelőzése. Ennek ellenére nem helyettesíti a biztonsági sisakot, mivel a gyermek fejét nem fedi teljesen be, és nem képes valamennyi ütődés elnyeléséhez.
- Soha ne használja olyan esetekben ezt a sisakot, amikor egy biztonsági sisak használata szükséges (például biciklil ülésen, motoron, szabadtéri sport, stb. esetén).
- Ne módosítson, ne állítson és ne változtasson a sisakon..

MŰSZAKI JELLEMZŐK:

- Alkalmazkodik bármilyen kb. 8 és 20 hónap közötti korú gyermek fejformájához (kb. 44-52-es fejmérethez).
- Horzsolásoknak ellenálló 100%-os poliészter szövetből készült külső borítás.
- Puha, Sanitized® módszerrel kezelt különleges belső borítás penész és baktérium képződésének elkerülése és megelőzése céljából.
- Súly: 48 gramm.

GR Π' Σ NA ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ Σ' ΣΤΑ ΤΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΚΡΑΝΟΣ NO SHOCK OKBABY

ΚΩΔ. 807

Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες πριν τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

ΠΡΟΣΟΧΗ!!! ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΒΛΕΨΗ.



Ηλικία: 8μηνών - 20μηνών.



Π' Σ NA ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΚΡΑΝΟΣ:

Αν και διαθέτει εξαιρετικά χαρακτηριστικά άνεσης, τις πρώτες φορές που θα επιχειρήσετε να φορέσετε το κράνος NO SHOCK στο κεφάλι του παιδιού σας, το παιδί θα προσπαθεί πάντοτε να το βγάλει. Η συμπεριφορά αυτή είναι φυσιολογική.

Πρέπει να επιμεινετε αρκετές φορές έως ότου το παιδί δεχτεί με ευχαρίστηση το κράνος στο κεφάλι και το θεωρήσει τη χρήση του φυσιολογική. Αν αγαπάτε το παιδί σας πρέπει να δείξετε υπομονή και να επιμεινετε μέχρι να το δεχτεί.

1. Ανοίξτε τον πάνω μιάντα και τους δύο πλευρικούς μιάντες του κράνους.
2. Φορέστε το κράνος στο παιδί και προσαρμόστε το στην περιφέρεια του κεφαλιού στερεώνοντας τους μιάντες.
3. Καταρχάς προσαρμόστε τον μιάντα ρύθμισης κάτω από το σαγόνι (α) έτσι ώστε να μην είναι πολύ σφιχτός και ενοχλεί το παιδί, αλλά παράλληλα να μην επιτρέψει στο παιδί να βγάλει το κράνος. Αφού βρείτε τη σωστή ρύθμιση, δέστε το κόκκινο μιάντα (b) στην πλευρική υποδοχή (c) του κράνους. Για να βγάξετε και να βάζετε το κράνος αρκεί να δένετε και να λύνετε τον κόκκινο μιάντα (b). Σε περίπτωση εγκλιβισμού, ο κόκκινος μιάντας λύνεται αυτόματα τραβώντας με δύναμη περίπου 10 kg.
4. Για διπλή προστασία του ρινικού διαφράγματος, γυρίστε προς τα πάνω το γείσο..

Π' Σ NA ΠΛΕΝΕΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ Σ' ΣΤΑ ΤΟ ΚΡΑΝΟΣ:

- Πλύσιμο στο χέρι στους 30°. 30° Μην το αιδρώνετε. • Όχι στεγνό καθαρίσμα. • Μην το στεγνώνετε σε στεγνωτήριο ή σε στίφη ρούχων.
- Πλένετε το κράνος με απαλό απορρυπαντικό. Μην αφήνετε το κράνος κοντά σε πηγές θερμότητας γιατί μπορούν να προκαλέσουν φθορές μειώνοντας σημαντικά την ικανότητα απορρόφησης των χτυπημάτων.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Το κράνος προστασίας δεν αντικαθιστά την επιτήρηση από ενήλικα. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί μόνο.
- Σκόπος το κράνος είναι προστατεύει από τους κινδύνους σε περίπτωση πτώσης. Ωστόσο, δεν αντικαθιστά ένα κράνος ασφαλείας γιατί δεν καλύπτει όλο το κεφάλι του παιδιού και δεν μπορεί να απορροφήσει όλα τα χτυπήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το κράνος σε περιπτώσεις που χρειάζεται κράνος ασφαλείας (π.χ. στο καθισματάκι για ποδήλατα, στο μοτοσικλέτα, για σπορ σε ανοιχτό χώρο κλπ.).
- Μην τροποποιείτε και μην κάνετε αλλαγές στο κράνος.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

- Προσαρμόζεται στο κεφάλι όλων των παιδιών ηλικίας από 8 έως 20 μηνών περίπου (Μέγεθος 44-52).
- Εξωτερική επένδυση από 100% πολυεστερικό ύφασμα ανθεκτικό στην τριβή.
- Εσωτερική επένδυση από ειδικό μαλακό ύφασμα που υποβάλλεται σε επεξεργασία με τη μέθοδο Sanitized® για την εξάλειψη και την πρόληψη σχηματισμού μυκήτων και βακτηρίων.
- Βάρος: 48 γραμμάρια.

DK SÅDAN ANVENDES BESKYTTELSESHJELMEN NO SHOCK OKBABY KORREKT REF. 807

De indeværende anvisninger bør gennemlæses omhyggeligt, inden karret tages i brug, og opbevares til eventuel senere brug.

ADVARSSEL!!! EFTERLAD ALDRIG BARNET UDEN OPSYN.O.



ALDER: 8 måneder - 20 måneder.



HJELMEN ANVENDES SÅDAN:

De første gange, De prøver at give Deres barn hjelm på, vil han eller hun sandsynligvis prøve at tage NO SHOCK-hjelmen af. Dette er fuldstændigt normalt, og så selv om hjelmens komfort er udmærket.

De skal insistere nogle gange, indtil Deres barn accepterer at have hjelmen på hovedet. Senere vil han eller hun føle, at det er normalt at bære hjelmen. Hvis De vil Deres barn det bedste, skal De være tålmodig og insistere, således at barnet kan bære hjelmen..

1. Åbn hjelmens øverste flap og de to sideflapper.
2. Placér hjelmen på barnets hoved og spænd de forskellige flapper omhyggeligt for at tilpasses hjelmen til hovedets omkreds.
3. Justér først remmen under hagen (a). Remmen bør ikke strammes så meget, at den generer barnet, men skal samtidig være så stram, at barnet ikke kan fjerne hjelmen. Når den korrekte justering er fundet, fastgøres den røde flap (b) til punkt (c). For at fjerne hjelmen og sætte den på igen, vil det derefter være tilstrækkeligt at løse den røde flap (b). Hvis barnet kommer til at sidde fast, vil denne røde flap gå op automatisk, når vægten overstiger ca. 10 kg.
4. For at opnå en ekstra beskyttelse af næsen, skal den forreste skygge vendes opad..

FOR AT VASKE HJELMEN OG BEVARE DENS EFFEKTIVITET:

- Vask ved håndvask ved 30°. 30° • Må ikke stryges. • Må ikke renses kemisk. • Må ikke tørres i tørremaskiner eller tørretumblere.
- Vask hjelmen med almindelig sæbe. Hjelmen må ikke opbevares i nærheden af varmekilder – dette kan beskadige hjelmen og kan nedsætte dens støddæmpende egenskaber betydeligt.

VIGTIGE ANVISNINGER:

- Beskyttelseshjelmen erstatter ikke opsyn fra en voksen: Efterlad aldrig barnet uden opsyn.
- Formålet med denne hjelm er at nedsætte risiciene, hvis barnet falder. Hjelmen erstatter imidlertid ikke en sikkerhedshjelm, da den ikke dækker hele hovedet og derfor ikke kan dæmpe alle typer slag.
- Hjelmen må aldrig anvendes i situationer, hvor det er nødvendigt at benytte en sikkerhedshjelm (for eksempel i en barnestol på en cykel eller en motorcykel, ved sportsaktiviteter udendørs o.s.v.).
- Der må ikke foretages ændringer eller indgreb i hjelmen.

TEKNISKE KARAKTERISTIKA:

- Kan tilpasses til hovedformen for alle babyer på mellem ca. 8 og 20 måneder (Størrelse ca. 44-52).
- Udvendigt belagt med gnidningsfast 100% polyester-tekstil.
- Indvendigt belagt med et specielt blødt stof behandlet ved hjælp af Sanitized® -metoden for at fjerne og forebygge dannelse af mug og bakterier.
- Vægt: 48 gram.

CZ JAK SPRÁVNĚ POUŽÍVAT OCHRANNOU PŮLBU NO SHOCK OKBABY

REF. 807

Před použitím si pozorně přečtěte tyto pokyny a uschovejte je pro pozdější konzultaci.

UPOZORNĚNÍ!!! NENECHÁVEJTE NIKDY DÍTĚ BEZ DOZORU.



VĚK: 8 měsíců - 20 měsíců.



JAK POUŽÍVAT PŮLBU:

Přestože má přilba optimální vlastnosti zajišťující komfort, při prvních pokusech o nasazení přilby NO SHOCK na hlavu vašeho dítěte se dítě bude neustále snažit přilbu sundat; jedná se o zcela normální chování. Budete se muset pokoušet o nasazení tak dlouho, dokud vaše dítě nepřijme nasazení a nošení přilby na hlavě za normální. Jestliže si přejete pro vaše dítě jen to nejlepší, mějte s ním trpělivost, aby přilbu přijalo.

1. Otevřete horní pásek a dva postranní pásky přilby.
2. Nasad'te přilbu dítěti a přizpůsobte ji obvodu hlavy utažením pásků.
3. Jako první nastavte seřizovací řemínek pod krkem (a) tak, aby nebyl příliš těsný a nezpůsoboval dítěti obtíže, ale aby současně dítěti neumožnil sejmout přilbu. Po provedení správného seřízení připečtete červený řemínek (b) do příslušného místa na boční straně (c) přilby. Pro sejmoutí a nasazení přilby pak stačí připnout a odepnout červený jazýček (b). V případě zachycení se červený jazýček automaticky odepne při přetížení, které by přesáhlo cca 10 kg.
4. Abyste dosáhli dvojí ochrany nosní přepážky, obraťte přední štítek směrem vzhůru.

JAK ÚČINNĚ ČISTIT A UDRŽOVAT PŮLBU:

- Perte v ruce při 30°. 30° • Nežehlete. • Nečistěte chemicky. • Nevysoušejte prostřednictvím sušičky na prádlo ani otáčivého bubnu.
- Přilbu čistěte pouze mýdlem. Nevystavujte přilbu do blízkosti zdrojů tepla; mohl by přilbu poškodit značným snížením schopnosti pohlcování nárazů.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ:

- Přilba proti úderům nenahrazuje dohled dospělé osoby, nenechávejte nikdy dítě bez dozoru.
- Účelem této přilby je prevence rizik v případě pádu. Přesto nenahrazuje bezpečnostní přilbu, protože vzhledem k tomu, že nepokrývá celou hlavu dítěte, nemá schopnost tlumit všechny úderý.
- Nikdy nepoužívejte přilbu v situacích, v nichž je nezbytné použití bezpečnostní přilby (např. na sedátku jízdního kola, na motocyklech, při sportu provozovaném venku atd.).
- Neprovádějte na přilbě změny, nepoškozujte ji ani neporoučujte.

TECHNICKÁ CHARAKTERISTIKA:

- Schopnost přizpůsobit se tvaru hlavy kteréhokoli dítěte v rozmezí přibližně od 8 do 20 měsíců věku.
- Vnější potah ze 100% polyesterové tkaniny, odolné vůči odírání.
- Vnitřní potah ze speciální jemné látky, upravené metodou Sanitized® z důvodu omezení a prevence tvorby plísní a množení bakterií.
- Váha: 48 gramů.

PL JAK UŻYWAĆ W PRAWIDŁOWY SPOSÓB KASK OCHRONNY NO SHOCK OKBABY

REF. 807

Przed użyciem przeczytać uważnie niniejsze instrukcje i zachować je dla późniejszych konsultacji.

UWAGA!!! NIGDY NIE POZOSTAWIAĆ DZIECKA BEZ OPIEKI.



WIEK: 8 miesięcy - 20 miesięcy



JAK UŻYWAĆ KASK:

Pomimo, że charakteryzuje się on doskonałym komfortem, początkowo gdy będziecie zakładac kask NO SHOCK na głowę waszego dziecka, ono zawsze będzie starało się go zdjąć, jest to zachowanie zupełnie normalne. Musicie nalegać wiele razy, aż do momentu, gdy wasze dziecko zaakceptuje z chęcią trzymanie na głowie kasku i później uzna za normalne zakładanie go. Jeżeli macie na sercu dobro waszego dziecka miejcie cierpliwość w naleganiu, ażeby go zakładało.

1. Otwórzyc górny i dwa boczne paski kasku.
2. Załóżyc kask dziecku i dopasować go do obwodu głowy za pomocą różnych pasków.
3. Po pierwsze dopasować pasek regulujący na szyji (a), aby nie był on zbyt ciasny stwarzając niewygodę dla dziecka, a jednocześnie, aby nie pozwolił dziecku zdjąć sobie kask z głowy. Po odpowiednim wyregulowaniu zahaczyć czerwony paseczek (b) w boczny umiejscowieniu (c) kasku. W celu późniejszego zdjęcia i założenia kasku wystarczy zahaczyć i odhaczyć czerwony języczek (b). W wypadku znalezienia się w pułapce czerwony języczek automatycznie się odhaczy przy naprężeniu przekraczającym ciężar około 10-u kg.
4. Aby mieć podwójną ochronę przegrody nosowej wywinąć do góry przedni daszek

JAK PRAĆ I UTRZYMYWAĆ SPRAWNOŚĆ KASKU:

- Prac ręcznie w 30°C. 30° • Nie prasować. • Nie prac chemicznie. • Nie suszyc przy pomocy pralki z suszarką lub bębna rotacyjnego.
- Prac kask zwykłym mydłem. Nie pozostawiac kask przy źródle gorąca, mogloby uszkodzic ono kask, ograniczając znacznie zdolność wchłaniania uderzeń.

WAŻNE UWAGI:

- Kask chroniący przed uderzeniami nie zastępuje nadzoru przez osobę dorosłą, nigdy nie pozostawiac dziecka bez opieki.
- Kask ten ma na celu zapobiec ryzyko w wypadku upadku. Jednakże nie zastępuje kasku ochronnego, ponieważ, nie przykrywając kompletnie głowy dziecka, a nie ma zdolności łagodzenia wszystkich uderzeń.
- Nigdy nie używac kasku w sytuacjach, gdy potrzebne jest użycie kasku ochronnego (na przykład na fotelekach do roweru, na motorze, sport na wolnym powietrzu, itp.).
- Nie modyfikować, naruszać lub podrabiać kasku.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA:

- Nadaje się do każdej wielkości głowy dziecka w wieku, mniej więcej, od 8-u do 20-u miesięcy (Rozmiar ok. 44-52).
- Materiał zewnętrzny ze 100% poliestru odpornego na ścieranie.
- Materiał wewnętrzny ze specjalnej miękkiej tkaniny, poddanej obróbce metodą Sanitized® do usuwania i zapobiegania tworzenia się pleśni i bakterii.
- Waga: 48 gramów.

BABY

SAFETY SHAPES UP

NO SHOCK

OKBABY S.r.l. • Via del Lavoro 26 • 24060 Telgate (BG) Italy
Tel. +39 035 830004 • Fax +39 035 832961
www.okbaby.it • e-mail: okbaby@okbaby.it